

## СТАНДАРТ ST.2

### СТАНДАРТНИЙ СПОСІБ ПРЕДСТАВЛЕННЯ КАЛЕНДАРНИХ ДАТ З ВИКОРИСТАННЯМ ГРИГОРІАНСЬКОГО КАЛЕНДАРЯ

*Редакція, прийнята Виконавчим координаційним комітетом ПКІПВ  
на його двадцятій сесії 30 травня 1997 року*

#### ВСТУП

1. Метою цього стандарту є уникнення ризику невірною тлумачення чисел, які використовуються для цифрового представлення календарних дат, та забезпечення їх однозначного розуміння користувачами інформації з промислової власності.
2. Стандарт визначає представлення календарних дат відповідно до григоріанського календаря, надрукованих чи відтворених відповідно у документах з промислової власності, у повідомленнях в офіційних бюлетенях та в електронних записах.
3. Положення цього стандарту максимально приведені у відповідність до представлення дат (розширений формат), рекомендованого міжнародним стандартом ISO 8601 «Елементи даних та формати для обміну – Обмін інформацією – Представлення дат та часу», опублікованим у червні 1988 року Міжнародною організацією зі стандартизації (ISO).

#### ВИЗНАЧЕННЯ

4. У цьому стандарті:
  - (a) вираз «календарна дата» означає певний день календарного року, ідентифікований його порядковим номером у календарному місяці поточного року;
  - (b) вираз «документ з промислової власності» означає документ, який містить бібліографічні дані та іншу інформацію стосовно права промислової власності та опублікованої заявки на нього, відтворений будь-якими засобами (наприклад, на папері, плівці, магнітній стрічці або диску, оптичному диску, в онлайн базі даних, комп'ютерній мережі тощо);
  - (c) вираз «офіційний бюлетень» означає журнал, який містить повідомлення стосовно прав промислової власності, розміщені згідно з вимогами національного законодавства або конвенцій чи угод з промислової власності;
  - (d) вираз «повідомлення в офіційному бюлетені» означає вичерпне повідомлення в офіційному бюлетені, яке містить бібліографічні дані права промислової власності чи заявки на нього; для цілей даного стандарту цей вираз також охоплює різноманітні покажчики, зазначені у стандарті BOIB [ST.18](#);
  - (e) вираз «електронний запис» означає сукупність даних стосовно прав промислової власності чи опублікованих заявок на них, що складається з декількох елементів

даних, отриманих у результаті пошуку, наприклад, у базі даних або комп'ютерній мережі.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ

5. Рекомендується у календарній даті позначати арабськими цифрами день, місяць та рік у послідовності, вказаній у параграфі 7, та згідно з григоріанським календарем. Якщо у друкованих документах з промислової власності, у друкованих офіційних бюлетенях чи інтерфейсах користувача електронних інформаційних продуктів з промислової власності використовується календар, відмінний від григоріанського, рекомендується вказувати дату також згідно з григоріанським календарем.

6. У представленні календарних дат день місяця має бути позначений двома цифрами, починаючи з «01»; місяць також має бути позначений двома цифрами (так, січень позначається як «01»); рік має бути представлений чотирма цифрами відповідно до григоріанського календаря.

7. Повне представлення календарної дати, наведене нижче з урахуванням параграфів 8-10, має складати єдиний цифровий рядок, який включає вісім цифр в одній з двох наступних послідовностей елементів дати:

- (a) CCYY MM DD, де «CCYY» – календарний рік, «MM» – порядковий номер календарного місяця у межах календарного року, а «DD» – порядковий номер дня у календарному місяці, або
- (b) DD MM CCYY, де «DD» – порядковий номер дня у календарному місяці, «MM» – порядковий номер календарного місяця у межах календарного року, а «CCYY» – календарний рік.

8. Рекомендується послідовність, вказану у параграфі 7(a), використовувати під час зберігання інформації в електронному вигляді та для передання даних на електронних носіях і, відповідно, використовувати при впровадженні стандартів VOIB у цій галузі (наприклад, стандарти VOIB [ST.30](#), [ST.32](#), [ST.33](#) та [ST.35](#)).

9. Хоча у випадку використання паперових носіїв допускаються обидві альтернативи (7(a) та 7(b)), але послідовність CCYY MM DD, наведена у параграфі 7(a), є довгостроковою метою цього стандарту. Проте, кожне відомство промислової власності може встановити власний графік для досягнення цієї мети.

10. Бажано, щоб відомства промислової власності, які використовують формат цифрової послідовності, наведений у параграфі 7(b), давали пояснення цифрової послідовності, використовуючи символи DD.MM.CCYY у відповідному місці у друкованих документах з промислової власності та друкованих офіційних бюлетенях з метою запобігання можливому невірному розумінню користувачами, наприклад:

символи у дужках означають формат дати, наприклад  
03.01.2000  
(DD.MM.CCYY).

11. Для читабельності календарної дати у друкованих документах з промислової власності, у друкованих офіційних бюлетенях чи інтерфейсах користувача електронних інформаційних продуктів з промислової власності, згідно з параграфом 7, елементи дати мають бути розділені знаками, тобто крапками, скісними рисками, дефісами або пробілами.

*Приклади:* 2000.01.03, 2000/01/03, 2000-01-03, 2000 01 03 або  
03.01.2000, 03/01/2000, 03-01-2000, 03 01 2000.

#### ДОДАТКОВІ ЗАУВАЖЕННЯ

12. Що стосується відомств промислової власності, які використовують формат, що відрізняється від рекомендованого у параграфі 7, і де елемент, який позначає місяць, вказаний словами (у повній чи скороченій формі) у будь-якій з наступних трьох послідовностей елементів дати: ССYY місяць DD, DD місяць ССYY, місяць DD ССYY, бажано, щоб скорочена форма включала принаймні три перші букви слова.

*Приклад:* січень або січ.

Також бажано, щоб у разі, коли місяць вказано іншою мовою, ніж англійська або французька, елементи дати були також вказані у дужках у відповідному цифровому форматі, як зазначено у параграфі 7(a) або 7 (b).

*Приклад:* 03 липня 2000  
(03.07.2000)

13. Відомства промислової власності можуть у будь-який час привести чинний формат календарних дат у відповідність до цього стандарту. Бажано, щоб відомства промислової власності почали використовувати цей стандарт не пізніше 1 січня 2000 року.

14. Варіанти представлення календарних дат, які наразі застосовуються в документах відомств промислової власності або в офіційних бюлетенях, наведені в документі під назвою «Представлення календарних дат» ([Частина 7.1](#) Посібника ВОІВ з інформації та документації в галузі промислової власності). Крім того, цей документ містить багатомовну таблицю назв місяців, що використовуються при представленні дат, а також пояснення до позначення років японською мовою.

[Кінець стандарту]